

## Arrêté fédéral

allouant

au Conseil fédéral des crédits supplémentaires  
pour l'exercice 1904 (1<sup>re</sup> série).

(Du 14 avril 1904.)

---

### L'ASSEMBLÉE FÉDÉRALE

DE LA

CONFÉDÉRATION SUISSE,

Vu le message du Conseil fédéral du 22 mars 1904,

*arrête :*

Les crédits supplémentaires suivants sont alloués au Conseil fédéral pour l'exercice 1904.

### Chapitre deuxième.

Administration générale.

**D. Chancellerie fédérale.**

2. Matériel.

<i>d.</i> Fournitures de bureau . . . . .	Fr. 5,775
---	--------------

### Chapitre troisième.

Départements.

**B. Département de l'Intérieur.**

**XI. Direction des constructions fédérales.**

*IV. Bâtiments.*                      Fr.

<i>b.</i> Travaux de reconstruction et d'agrandissement . . . . .	142,457
<i>c.</i> Constructions nouvelles . . . . .	1,193,947
<i>d.</i> Travaux exécutés dans des bâtiments pris en location . . . . .	18,285
	1,354,689

A reporter	1,354,689
	5,775

	Fr.	Fr.
Report	1,354,689	5,775
V. Routes et travaux hydrauliques . . .	10,435	
VII. Mobilier, achat et entretien, pour l'administration centrale . . .	7,459	
	<hr/>	1,372,583

### C. Département de Justice et Police.

#### II. Division de la police et chancellerie du département.

5. Bureau de police centrale . . . . .	fr. 4,375
--	-----------

### D. Département militaire.

#### A. Report de crédits.

##### I. Administration.

##### D. Habillement.

	Fr.
VII. Habillements pour armes spéciales . . .	2,250

##### J. Matériel de guerre.

#### 2. Acquisitions nouvelles.

##### d. Artillerie.

	Fr.	Fr.
3. Provision de pièces détachées pour l'artillerie . . . . .	8,480	
5. Renouvellement du matériel téléphonique des divisions d'artillerie de position . . . . .	3,180	
	<hr/>	11,660

##### e. Génie.

2. Façonnage des provisions de bois . . . . .	2,700
---	-------

A reporter	2,700	11,660	2,250	1,382,733
------------	-------	--------	-------	-----------

	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Report	2,700	11,660	2,250	1,382,733
8. Pour compléter le matériel de la compagnie d'aérostiers . . .	2,300			
10. Réorganisation du matériel des compagnies de pionniers de chemin de fer . . .	10,700			
	<u>          </u>	15,700		
<i>g. Administration.</i>				
2. Acquisition de wagonnets . . . . .	2,240			
3. Machine à pétrir . . . . .	1,200			
4. Balance décimale . . . . .	1,200			
	<u>          </u>	4,640		
<i>h. Matériel de corps en général.</i>				
3. Mobilisation . . . . .		10,280		
		<u>          </u>	42,280	
4. Matériel de forteresse.				
<i>a. Gothard.</i>				
1. Armement des forts . . . . .	3,270			
3. Matériel de corps . . . . .	4,800			
6. Munition . . . . .	11,700			
	<u>          </u>	19,770		
<i>b. St-Maurice.</i>				
1. Armement des forts . . . . .	9,580			
2. Acquisitions générales pour compte de l'inventaire . . . . .	900			
3. Matériel de corps . . . . .	1,400			
4. Amélioration du matériel . . . . .	13,200			
5. Matériel sanitaire . . . . .	1,080			
	<u>          </u>	26,160		
A reporter		88,210	2,250	1,382,733

	Fr.	Fr.	Fr.
Report	88,210	2,250	1,382,733
7. Essais pour le réarmement de l'artillerie . . . . .	125,000		
8. Ameublement de la caserne des officiers de Thoune . . . . .	14,433		
	<hr/>	227,643	

*K. Etablissements militaires  
et fortifications.*

V. Caserne de gorge d'Andermatt . . . . .	19,000
---	--------

*L. Fortifications.*

*a. Gothard.*

III. Entretien.	Fr.	
h. Pièces de rechange pour canons . . . . .	3,075	
IV. Constructions.		
2. Achèvement et amélioration d'ouvrages et d'installations . . . . .	18,600	
3. Aménagement des installations de la défense extérieure . . . . .	26,400	
4. Constructions et aménagements pour places d'armes . . . . .	1,250	Fr
	<hr/>	49,325

*b. St-Maurice.*

IV. Constructions.			
1. Construction de lignes téléphoniques extérieures . . . . .	550	Fr.	
3. Installation d'ouvrages de la défense extérieure . . . . .	1,200		
4. Réseau souterrain de câbles téléphoniques dans l'intérieur des positions . . . . .	4,400		
	<hr/>		
A reporter	6,150	49,325	248,893 1,382,733

	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Report	6,150	49,325	248,893	1,382,733
5. Renforcement des en-				
ceintes . . . . .	7,600			
6. Pour compléter l'éclai-				
rage électrique . . . .	47,950			
	<hr/>	61,700		
			111,025	

*M. Service topographique.*

	Fr.	
6. Déménagement du matériel dans le nouveau bâtiment . . . .	627	
7. Installations techniques dans le nouveau bâtiment . . . . .	17,156	
	<hr/>	17,783

**B. Nouveaux crédits.**

**I. Administration.**

*A. Personnel d'administration.*

	Fr.	
5. Service de l'artillerie.		
<i>d.</i> Secrétaire . . . . .	1,500	
<i>i.</i> Aides de bureau . . . . .	2,500	
	<hr/>	4,000

*C. Instruction.*

4. Cours de cadres.		
<i>m.</i> Fréquentation d'établissements militaires à l'étranger . . . . .		60,000

*D. Habillement.*

IX. Chaussures pour militaires . . . . .		77,620
--	--	--------

*E. Armement et équipement.*

I. Armes à feu portatives . . . . .		33,600
-------------------------------------	--	--------

*G. Chevaux de cavalerie.*

2. Dépôt de remotes de cavalerie.		
<i>i.</i> Couverture d'une tente-écurie . . . . .		3,400

A reporter	<hr/>	556,321	1,382,733
------------	-------	---------	-----------

	Fr.	Fr.
Report	556,321	1,382,738

**L. Fortifications.****a. Gothard.****I. Administration.****1. Administration générale (bureau des fortifications).**

<i>i.</i> Commis . . . . .	250	
	<hr/>	556,571

**V. Poudrerie militaire.**

Fr.

3. Achats pour compte de l'inventaire (nouveau crédit) . . . . .	30,000
--	--------

**VI. Fabrique de munitions de Thoune.**

3. Achats pour compte de l'inventaire (report de crédit) . . . . .	10,800
--	--------

**VII. Fabrique de munitions d'Altorf.**

3. Achats pour compte de l'inventaire (report de crédit) . . . . .	40,000
	<hr/>
	80,800

**E. Département des Finances et des Douanes.****V. Administration des titres.**

<i>a.</i> Chef . . . . .	7,700
--------------------------	-------

**F. Département du Commerce, de l'Industrie et de l'Agriculture.****III. Agriculture.**

VIII. Ecoles cantonales de viticulture et stations d'essais viticoles . . . . .	Fr. 1,500
---	--------------

X. Etablissement fédéral d'essais pour l'arboriculture, la viticulture et l'horticulture, à Wädenswil . . . . .	700
	<hr/>
	2,200

A reporter	1,949,204
------------	-----------

Fr.  
Report 1,949,204

**G. Département des Postes et des Chemins  
de fer.**

**I. Chemins de fer.**

*II. Section technique.* Fr.

d. 24 (au lieu de 23) ingénieurs de I<sup>re</sup> et de  
II<sup>e</sup> classe du contrôle . . . . . 5,650

*V. Frais de bureau.*

d. Frais de bureau en général, à l'ex-  
clusion de ceux de la section tech-  
nique . . . . . 1,000

h. Assurance contre les accidents . 170

1,170

6,820

1,956,024

**D. Département militaire. \*)**

	Fr.
V. Poudrerie militaire (Report de page 659) . . .	30,000
VI. Fabrique de munitions de Thounne (Report de page 659) . . . . .	10,800
VII. Fabrique de munitions d'Altorf (Report de page 659)	40,000
	<u>80,800</u>

**Dépenses pour le réarmement de l'artillerie de campagne.**

Report du solde du crédit ouvert en 1903, à porter	Fr.
au compte-capital . . . . .	<u>759,987</u>

\*) En vue d'éviter une *double inscription*, les établissements militaires exploités en régie (y compris l'intendance des poudres) et la Monnaie, dont les recettes et les dépenses se balancent, ne sont plus, depuis un certain nombre d'années, portées que pour mémoire dans la première colonne du budget et du compte d'Etat.

Ainsi arrêté par le Conseil national.

Berne, le 13 avril 1904.

*Le président*, Louis MARTIN.

*Le secrétaire*, RINGIER.

Ainsi arrêté par le Conseil des Etats.

Berne, le 14 avril 1904.

*Le président*, A. LACHENAL.

*Le secrétaire*, SCHATZMANN.

---

Le Conseil fédéral arrête :

L'arrêté fédéral ci-dessus sera publié dans la *Feuille fédérale*.

Berne, le 19 avril 1904.

Au nom du Conseil fédéral suisse :

*Le président de la Confédération*,  
COMTESSE.

*Le chancelier de la Confédération*,  
RINGIER.

---



**Arrêté fédéral allouant au Conseil fédéral des crédits supplémentaires pour l'exercice 1904  
(Ire série). (Du 14 avril 1904.)**

In	Bundesblatt
Dans	Feuille fédérale
In	Foglio federale
Jahr	1904
Année	
Anno	
Band	2
Volume	
Volume	
Heft	16
Cahier	
Numero	
Geschäftsnummer	---
Numéro d'affaire	
Numero dell'oggetto	
Datum	20.04.1904
Date	
Data	
Seite	654-661
Page	
Pagina	
Ref. No	10 075 832

Das Dokument wurde durch das Schweizerische Bundesarchiv digitalisiert.

Le document a été digitalisé par les Archives Fédérales Suisses.

Il documento è stato digitalizzato dell'Archivio federale svizzero.